

خبر و روزنامه‌نگاری در عصر دیجیتال

سر ویراستار

استوارت آلن

جکی هریس، جونی بیچ، دونالد ماتسون، لیسبت کلاوزن،

تانجا مشی، دانیل کشان، توسو و ناتالی فنتون

ترجمه

حسن نمک‌دوست تهرانی، علی حسینی زاده، احسان بخشنده،

پدرام الوندی، محمدرضا نوروزپور، امیر جهانشاهی و محمود سلطان‌آبادی

سرشناسه:	آلن، استوارت، ۱۹۶۲-م. Allan, Stuart
عنوان و نام پدیدآور:	خبر و روزنامه‌نگاری در عصر دیجیتال، استوارت آلن؛ (نویسندگان) جکی هریسون... (و دیگران)؛ ترجمه حسن نمک‌دوست تهرانی... (و دیگران).
مشخصات نشر:	تهران: نایب، ۱۳۹۳.
مشخصات ظاهری:	۱۶۸ ص.
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۷۲۵۹-۰۹-۲
وضعیت فهرست نویسی:	فیا
یادداشت:	عنوان اصلی: The Routledge Companion to News and Journalism, 2th ed, 2012
یادداشت:	نویسندگان: جکی هریسون، جنوفری بیم، دونالد ماتسون، لیسبت کلاوزن، تانجا بوش، دایا کیشان توسو و ناتالی فنتون.
یادداشت:	ترجمه حسن نمک‌دوست تهرانی، علی اکبر قاضی زاده، احسان یخشنده، پدram الوندی، محمدرضا نوروزپور، امید جهانشاهی و محمود سلطان آبادی.
موضوع:	روزنامه‌نگاری، رسانه‌های گروهی
شناسه‌های نام:	هریسون، جکی، ۱۹۶۱-م. Harrison, Jackie
شناسه افزوده:	نمک‌دوست تهرانی، حسن، ۱۳۳۹- مترجم
رده‌بندی کنگره:	PN۴۷۳۱۸ ج ۲ ۱۳۳۹
رده‌بندی دیویی:	۰۷۰
شماره کتابشناسی ملی:	۲۱۰۰۵۵

خبر و روزنامه‌نگاری در عصر دیجیتال

استوارت آلن
ترجمه حسن نمک‌دوست تهرانی و دیگران

طراح جلد: حسن نمک‌دوست
چاپ اول: ۱۳۹۳
تعداد: ۱۱۰۰ نسخه
لیتوگرافی: ...
چاپ و صحافی: ...
نقشینه

5000

شابک ۹۷۸-۶۰۰-۷۲۵۹-۰۹-۲
همه حقوق برای ناشر محفوظ است.



تهران، سعادت‌آباد، خیابان علامه جنوبی، خیابان ۲۶ شرقی، پلاک ۲۰، واحد ۴

تلفن: ۰۹۱۲۳۰۹۵۴۵۱

www.saniehpress.ir

قیمت: ۹۰۰۰ تومان

فهرست

- ۷ پیش‌گفتار
- ۹ ۱. دروازه‌بانی و گزشت‌ها: خبرنامه میانجی‌گری نُمادین
جکی هریسون، ترجمه حسن نُمادین، دوست‌تهرانی
- ۲۹ ۲. خبر جدی در برابر خبر هجر جدایی: بیان خبر و سرگرمی
جنو فری بیم، ترجمه علی اکبر قاسمی‌راذ
- ۵۱ ۳. چشم جدید ناظران: تغییر شکل گزارشگری تحقیقات
دونالد ماتسون، ترجمه احسان بخشنده
- ۷۵ ۴. جریان بین‌المللی اخبار
لبسبت کلاوزن، ترجمه پدram الوندی
- ۹۵ ۵. خبر رادیویی: بازسازی اجتماع
تانجا بوش، ترجمه محمدرضا نوروزپور
- ۱۰۱ ۶. خبر تلویزیونی در عصر جهانی اطلاع-سرگرمی
دایا کیشان توسو، ترجمه امید جهانشاهی
- ۱۳۹ ۷. خبر در عصر دیجیتال
ناتالی فنتون، ترجمه محمود سلطان‌آبادی
- ۱۶۱ واژه‌نامه
- ۱۶۳ نمایه

پیش‌گفتار

خبر و روزنامه‌ها، همیشه وجود داشته‌اند، چون جهان تغییر کرده است. امروزه ما با شرایط پیچیده‌تری روبرو هستیم؛ این پیچیدگی که از قضا ناخوشایند است، محصول طنز تاق‌های خبر نیست، بلکه ناشی از عواملی است که محسوس‌اند، اما آهسته‌آهسته دیرینه می‌شوند. دنیای امروز ما لبریز از رسانه است؛ آن‌ها برای خوانندگان ما، نوع لباس پوشیدن، راه رفتن، حرف زدن و فکر کردن ما برنامه‌ریزی می‌کنند. سرعت تحولات به‌گونه‌ای است، که رسانه نیز دریند رسانه گرفتار است. در عالم دیگر، دنیا ۲۴ ساعته رسانه‌ای است و به‌قولی، خود رسانه نیز به بستری برای سایر فوری اطلاعات بدل شده است.

در دنیای امروز مرز میان «خبر واقعی» و «خبر-سرگرمی» محو شده است، دروازیانی خبر که ظاهراً باید محصول تفکر آگاهانه روزنامه‌نگاران باشد به‌قولی جکی هریسون در معرض ابتدال بیش‌ازپیش قرار گرفته است. روزنامه‌نگاران در اکثر مواقع همانند افرادی عمل می‌کنند که صدای دیگران را با کمی تغییر تقلید می‌کنند و اخباری را منتشر می‌سازند که توسط منابعی که به دنبال اهداف خویش‌اند، در اختیارشان قرار داده شده است. اطلاع-سرگرمی جهانی، به‌عنوان گفتمان تفریح، اغواگر و قدرتمند توجه افکار عمومی را از واقعیت‌های هول‌انگیز دور می‌کند و در خدمت بازتولید سرمایه‌داری قرار داده است و بی‌دلیل نیست

که فراوانی محض و خبر صرف در طیف رسانه‌های متفاوت و بسترهای خبری مختلف چیزی غیر از بازاریابی ماهرانه‌تر و کالایی شدن فزاینده و دائمی تولید خبر نیست و منجر به تنزل غیرقابل برگشت و عامیانه شدن خبر و اطلاعات شده است. به عبارتی، در دنیایی که رسانه‌ها به عنوان بستر نهایی زندگی سیاسی عمل می‌کنند، روزنامه‌نگاری کاملاً مستقل شاید دیگر فرصت ظهور نیابد؛ به قول نیکلاس لوهمان، جامعه‌شناس آلمانی حوزه رسانه که رسانه‌های جمعی را «انگلی» از سیستم‌های شناختی کلیدی جامعه مدرن می‌شناسد، سؤال هم‌اکنون این است: «چگونه ممکن است اطلاعاتی را درباره جهان و درباره جامعه پیدا کنیم، وقتی که می‌دانیم چگونه تولید شده است.»

کتاب حاضر به طرز کلی نگاهی انتقادی به رویکرد رسانه‌ها در زمانه ما دارد. ناشر با گزینش متن مقاله‌های این کتاب از میان ۶۰ مقاله کتاب ارزشمند «خبر و روزنامه‌نگاری راتلج» (معنی شده است ضمن کپسولی کردن مجموعه، به تفکر و ایده‌پردازی استوارت آلن، استاد برجسته روزنامه‌نگاری دانشگاه بورنموت بریتانیا و سرویراستار کتاب احترام لازم را ندارد. این مجموعه مقالات، با نویسندگانی که هر کدام در موضوع خود، نظریه‌پرداز و محقق کافی دارای شهرت هستند، سعی دارد افق تازه‌ای مقابل دیدگان مخاطب بگشاید. از زاویه‌ای بعضاً بدیع، جنبه‌هایی قابل تأمل از بحث‌های متنوع خبر و روزنامه‌نگاری در عصر و زمانه فعلی را به چالش بکشد.

در این جا لازم می‌دانم از مترجمان محترم و فرهیخته که در این مسیر به تکلف و زحمت ترجمه مقالات را برعهده گرفتند، مراتب قدردانی و تشکر خود را اعلام کنم.

احمد توکلی

مدیر انتشارات ثانیه